

# אלול ELUL: PREPARAÇÃO PARA OS IAMIM NORAIM

A MISHNÁ ALERTA QUE IOM KIPUR EXPIA APENAS OS PECADOS DO INDIVÍDUO EM RELAÇÃO A DEUS. PORQUE OS PECADOS COMETIDOS CONTRA OUTRO SER HUMANO SÓ SÃO ELIMINADOS A PARTIR DE UM ACERTO DE CONTAS ENTRE AMBOS. POR ISSO, DEDICAMOS O MÊS DE ELUL, OS 30 DIAS QUE ANTECEDEM AOS IAMIM NORAIM PARA UM PROFUNDO EXAME DE CONSCIÊNCIA. TAMBÉM CHAMADO



CHESHBON HANEFESH **חשבון הנפש** (CONTABILIDADE DA ALMA), NO QUE NOS IMERGIMOS EM UM PROCESSO DE RECONCILIAÇÃO COM QUEM OFENDEMOS E COM AQUELES QUE NOS OFENDERAM E REPARAÇÃO PELAS NOSSAS MÁS AÇÕES.

TESHUVÁ **תשובה** É O PRINCIPAL OBJETIVO DOS IAMIM NORAIM. MESMO QUE SEU SENTIDO LITERAL SEJA O RETORNO, O ILUSTRADOR HANAN HARCHOL PROPÕE TESHUVÁ COMO SINÔNIMO DE TIKUN, OU SEJA, REPARAÇÃO. ISTO PORQUE, SEGUNDO ELE, REPARAR UM RELACIONAMENTO OU UMA CONFIANÇA QUEBRADA DEMANDA ESFORÇO, COMPROMETIMENTO E O DESEJO DE REPARAÇÃO. PEDIR DESCULPAS E REPARAR UM ERRO É SEMPRE UMA OPÇÃO. NÃO IMPORTA A SITUAÇÃO. A RESPONSABILIDADE ESTÁ NAS MÃOS DE CADA PESSOA. (HANAN HARCHOL: JEWISH FOOD FOR THOUGHT, HUC-JIR, 2014)



“PARA AS COISAS QUE PODEMOS MUDAR,  
HÁ TESHUVÁ, REALINHAMENTO.  
PARA COISAS QUE NÃO PODEMOS MUDAR,  
HÁ TEFILÁ, ORAÇÃO,  
PARA UMA AJUDA QUE PODEMOS DAR,  
HÁ TSEDACÁ, JUSTIÇA.”  
RABINO JOSEPH MESZLER



“DIAS TEMÍVEIS; DIAS INTENSOS;  
DIAS DE REVERÊNCIA”.

O JULGAMENTO REALIZADO EM ROSH HASHANÁ TEM A SUA SENTENÇA DECRETADA EM IOM KIPUR. ISTO FAZ A TRAVESSIA POR ESSES 10 DIAS SER VIVIDA COM TANTA INTENSIDADE E APREENSÃO. TRATA-SE DE UMA JORNADA DE AUTOAVALIAÇÃO E PREPARAÇÃO PARA A PURIFICAÇÃO DA ALMA, ENVOLVENDO AS DIMENSÕES DO RELACIONAMENTO COM DEUS E COM O OUTRO E CONSIGO MESMO/A.

AGRADECEMOS AO

[WWW.REFORMJUDAISM.ORG](http://WWW.REFORMJUDAISM.ORG)

E AO

**IIFRR**

INSTITUTO IBEROAMERICANO DE  
FORMACIÓN RABÍNICA REFORMISTA

PELA CESSÃO DESSE CONTEÚDO, QUE VEM CONTRIBUIR  
COM O ENRIQUECIMENTO DO JUDAÍSMO REFORMISTA  
NAS COMUNIDADES LATINO-AMERICANAS.

**UJR**

**UJR AMLAT**

[FACEBOOK.COM/UJRAMLAT](https://FACEBOOK.COM/UJRAMLAT)

[INFO@UJR-AMLAT.ORG](mailto:INFO@UJR-AMLAT.ORG)

[WWW.UJR-AMLAT.ORG](http://WWW.UJR-AMLAT.ORG)

**UJR**

UNIÃO DO | UNIÓN DEL

**JUDAÍSMO REFORMISTA**

— AMLAT —

# ROSH HASHANÁ ראש השנה (30/09 E 1/10/2019)

ROSH HASHANÁ É TAMBÉM CHAMADO DE

- IOM HATRUÁ יום תרועה (DIA DO TOQUE DO SHOFAR),
- IOM HADIN יום הדין (DIA DO JULGAMENTO) E
- IOM HAZICARÓN יום הזיכרון (DIA DA RECORDAÇÃO).

TEKIÁ SHOFAR: “תקיע שופרה” - UM CHIFRE DE CARNEIRO PREPARADO COMO INSTRUMENTO DE SOPRO. A MITSVÁ DE ROSH HASHANÁ DESCRITA NA TORÁ É OUVIR O TOQUE DO SHOFAR. UMA KAVANÁ ATRIBUÍDA AO RABI YISHAIAHU HOROWITZ [PRAGA, SÉC. XII] RELATIVA À SEQUÊNCIA MELÓDICA DO TOQUE DO SHOFAR. DIZ QUE A MENSAGEM DE ROSH HASHANÁ É ESTA: “COMECEI INTEIRO (TEKIÁ), FIQUEI PARTIDO (SHEVARIM), ATÉ MESMO FRAGMENTADO EM PEDAÇOS (TERUÁ), MAS VOLTAREI A SER INTEIRO NOVAMENTE (TEKIÁ GDOLÁ!)” [GREEN, ARTHUR. ESTAS SÃO AS PALAVRAS: UM VOCABULÁRIO DA VIDA ESPIRITUAL JUDAICA. RIO DE JANEIRO: SOLOMON, 2014.]

TOQUES DO SHOFAR:

תקיעה TEKIA - תקיעה TRUÁ / שברים SHVARIM - תקיעה TEKIA - תקיעה TEKIA - שברים SHVARIM - תקיעה TEKIA - תקיעה TEKIA - תרועה TRUÁ - תקיעה TEKIA (תקיעה גדולה) - FINAL

O SOM DO SHOFAR EM ROSH HASHANÁ TEM UM SIGNIFICADO ADICIONAL, ALÉM DE SEU SOM ESPECIAL. HERSHEL J. MATT ESCREVE:

“O TOQUE DO SHOFAR NOS CHAMA A ARREPENDERMO-NOS, RENOVAR NOSSA LEALDADE A DEUS, NEGAR DEUSES FALSOS, RECORDAR O SINAI, CUMPRIR AS MITSVOT, RENOVAR NOSSO COMPROMISSO COM MEDINAT ISRAEL, RELEMBRAR AS VISÕES PROFÉTICAS QUE TODAS AS PESSOAS DEVEM VIVER

ברוך אתה אדוני אלוהינו מלך העולם,  
אשר קידשנו במצוותיו וציוונו לשמוע  
קול שופר

BARUCH ATÁ ADONAI ELEHEINU MELÉCH HAOLÁM,  
ASHER KIDSHANU BEMITSVOTAV VETSIVÁNU  
LISHMOA KOL SHOFAR.

BENDITO SEJAS, ADONAI, SOBERANO DO UNIVERSO,  
QUE NOS SANTIFICOU COM SUAS MITSVOT E NOS  
INSTRUIU A ESCUTAR A VOZ DO SHOFAR.

ברוך אתה אדוני אלוהינו מלך העולם,  
אשר קידשנו במצוותיו וציוונו שהחיינו  
וקיימנו והגיענו לזמן הזה

BARUCH ATÁ ADONAI ELEHEINU MELÉCH HAOLÁM  
SHEHECHEIANU VEKIMANU VEHIGUIANU LAZMÁN HAZÉ.

BENDITO SEJAS, ADONAI, SOBERANO DO UNIVERSO,  
QUE NOS DEU A VIDA, NOS SUSTENTASTE COM VIDA  
NOS FIZESTE CHEGAR A ESTE MOMENTO.

EM PAZ. O TOQUE DO SHOFAR NOS LEMBRA DA EFEMERIDADE DO TEMPO E PARA QUE VIVAMOS COM PROPÓSITO... QUE O SOM DO SHOFAR ENTRE EM NOSSO CORAÇÕES: POIS ABENÇOADO É O POVO QUE ESCUTA SEU CHAMADO”. (THE SOUND OF THE SHOFAR BY HERSHEL J. MATT, MACHZOR HADASH P.244)



## IOM KIPUR יום כיפור (9/10/2019)

NEILÁ: נעילה SIGNIFICA “FECHAMENTO”

OU “TRANCAMENTO” DOS PORTÕES. É PARTE DO SERVIÇO DE IOM KIPUR, RECITADO ENTRE O CREPÚSCULO E O ANOITECER. É UM PEDIDO PELA CHANCELA DIVINA À SENTENÇA DE VIDA, JÁ QUE, METAFORICAMENTE, OS LIVROS CELESTIAIS SÃO LACRADOS AO FINAL DE IOM KIPUR. EM UMA RELEITURA DESSA PRÁTICA RITUAL, O RABINO ARTHUR GREEN PROPÕE QUE ESSA ORAÇÃO SE REFERE AOS PORTÕES DE NOSSO CORAÇÃO, QUE ESTÃO PRESTES A SE FECHAREM PORQUE CHEGAMOS AO FIM DE NOSSA CAPACIDADE DE MANTÊ-LOS ABERTOS, DEVIDO À EXAUSTÃO EMOCIONAL A QUE ESTIVEMOS EXPOSTOS DURANTE TODO ESSE PERÍODO DE IAMIM NORAIM.

### ANTES

ANTES DE FECHAREM OS PORTÕES,  
ANTES DE TUDO TER SIDO DITO,  
ANTES DE EU SER OUTRO,  
ANTES DO ESPINHO OCULTAR A FLOR,  
ANTES DE APRISIONAR TUDO NO ARMÁRIO,  
ANTES DO CONCRETO ENDURECER,  
ANTES DE ESMORECER A MELODIA,  
ANTES DE ENGESSAR AS REGRAS,  
ANTES DE ESGOTAR OS RECURSOS,  
ANTES DE CONSOLIDAR A LEI,  
ANTES DE DEUS FECHAR SUA MÃO,  
ANTES DE NOS IRMOS DAQUI.  
YEHUDA AMICHAÏ